



OMNI-Test Laboratories, Inc.
Rapport n° #280-G-04b-5

- 51-01 Cypress
- 51-02 Santorini
- 51-03 Vesuvius
- 51-04 Contessa
- 51-06 Avila
- 51-07 Ziggurat
- 51-08 Santorini
- 51-10 Santorini
- 51-11 Santorini
- 51-14 Santorini
- 51-16 Vulsini



Testé et certifié à
ANSI Z21.97-2012/CSA 2.41-2012
et CGA 2.17-M91 (R2009)

CASUAL FIRESIDE™

UN STANDARD MEILLEUR EN QUALITÉ ET ASPECT - FOYER EXÉRIEUR
MAGNIFIQUE ET SANS DANGER POUR LE GAZ PROPANE ET *NATUREL



ATTENTION : POUR L'EXTÉRIEUR UNIQUEMENT

*Nécessite un kit de conversion.

EXIGENCES DE CODES ET D'ALIMENTATION : Lorsqu'un appareil est conçu pour un raccordement à un système de tuyauterie fixe, l'installation doit être conforme aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, au "National Fuel Gas Code" (Code national du gaz, É.-U.), à ANSI Z223.1/NFPA 54 au Code international du gaz. L'installation de gaz naturel et de propane code CSA B149.2, comme applicable.

ATTENTION

Ne pas ranger ni employer d'essence ou autres vapeurs et liquides inflammables près de cet appareil ou de tout autre appareil ménager.
Une bouteille basse pression non raccordée pour son emploi ne doit pas être rangée à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil ménager.

DANGER

En cas d'odeur de gaz :

1. Couper l'arrivée de gaz vers l'appareil.
2. Éteindre toute flamme vive
3. Si l'odeur continue, s'éloigner de l'appareil et appeler immédiatement le fournisseur de gaz ou les pompiers.

ATTENTION

L'installation, le réglage, la modification, l'entretien ou la maintenance incorrects peuvent entraîner des blessures ou dommages matériels. Lire attentivement les instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien avant d'installer ou d'exploiter cet équipement.

Cet appareil est conçu en tant qu' "appareil à surveiller". Des adultes doivent être présents quand l'appareil fonctionne. NE PAS le laisser brûler lorsqu'il n'est pas surveillé. Si ce produit est laissé en train de brûler sans surveillance, il peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves.

DANGER



RISQUE DE MONOXYDE DE CARBONE

Cet appareil peut produire du monoxyde de carbone qui ne dégage pas d'odeur.

L'employer dans un endroit fermé peut vous tuer.

Ne jamais l'utiliser dans un lieu fermé tel que caravane, tente, voiture ou maison.

INSTALLATEUR - Le manuel du propriétaire doit être remis au client pour référence ultérieure.
CLIENT - Le manuel du propriétaire doit être conservé pour référence ultérieure.

FOYER EXTÉRIEUR O.W. LEE – TABLE DES MATIÈRES

Couverture – Mesures de sécurité importantes.....	1
Table des matières.....	2
Mesures de sécurité importantes	
Dégagement minimum des combustibles.....	2
Recommandations avant installation et de préparation.....	3
Renseignements d'installation	
Raccordement du gaz au foyer.....	5
Granules de lave et liste de bûches et pièces.....	6
Pose des granules de lave et des bûches.....	6
Mode d'emploi.....	7
Instructions d'allumage.....	7
Fonctionnement.....	4
Conversion pour haute altitude ou pour un gaz différent.....	8

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE CES INSTRUCTIONS ENTIÈREMENT AVANT D'INSTALLER CE FOYER EXTÉRIEUR.

Si ce produit n'est pas installé et utilisé correctement suivant ces instructions, il peut entraîner des blessures graves.

MISE EN GARDE : L'INSTALLATION, LA MODIFICATION ET LA RÉPARATION DOIVENT ÊTRE FAITES PAR UN INSTALLATEUR PROFESSIONNEL ET QUALIFIÉ.

S'assurer de bien comprendre toutes les mesures de sécurité et d'attention contenues dans ce manuel.

- A. CONSULTER LES CODES D'ÉTAT ET LOCAUX POUR DÉTERMINER SI LE FOYER EXTÉRIEUR EST AUTORISÉ DANS VOTRE LOCALITÉ AVANT DE L'INSTALLER.
- B. POUR USAGE EXTÉRIEUR UNIQUEMENT. CET APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ À AU MOINS 1,50 m (60 po) DU CENTRE DU BRÛLEUR À TOUS MURS, PLAFONDS, OU MATÉRIAUX COMBUSTIBLES.
- C. À la mise à l'arrêt, FERMER COMPLÈTEMENT LA VALVE DE CONTRÔLE .
- D. **ATTENTION : L'EMPOISONNEMENT PAR MONOXYDE DE CARBONE PEUT ÊTRE MORTEL. NE PAS MODIFIER CE FOYER NI SES CONTRÔLES, EXCEPTION FAITE DES INDICATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL.**

Toute autre modification pourrait être dangereuse. Une installation ou une utilisation incorrecte du foyer extérieur peut entraîner des blessures graves ou la mort par suite d'incendie, brûlures, explosions ou empoisonnement par monoxyde de carbone.

DÉGAGEMENT MINIMUM DES COMBUSTIBLES



Dégagement de construction combustible :

Parois : 1,50 m du centre de l'appareil (fig. 1)
Plafond : Il doit y avoir au moins, 1,50 m (60 po) au-dessus extérieur
Sol : Aucune distance – Peut être installé sur une plate-forme, une dalle de béton, le sol, etc.

Les dimensions indiquées à la figure 1 sont des **DÉGAGEMENTS MINIMA** à maintenir lors de l'installation de ce foyer. **IL FAUT 1,50 m (60 po) AU MOINS de distance du centre de cet appareil** à toute paroi combustible.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ AVANT INSTALLATION ET DE PRÉPARATION

- A. Avant d'installer ce foyer extérieur, consulter « Dégagement minimum des combustibles » à la page 2. Les **DÉGAGEMENTS MINIMA** doivent être maintenus lors de l'installation de ce foyer. **IL DOIT Y AVOIR AU MOINS 1,50 m (60 po)** du centre du brûleur à toute paroi combustible.
- B. Le foyer extérieur est destiné à un usage extérieur uniquement. **NE PAS** installer ou utiliser cet appareil à l'intérieur d'un bâtiment, garage ou autre endroit fermé, y compris dans des véhicules récréatifs et/ou bateaux. **Cet appareil doit être installé de telle sorte qu'une ventilation soit constamment maintenue sans obstruction et sous toutes conditions météorologiques.**
- C. **VÉRIFIER LE TYPE DE GAZ** (naturel ou propane) : L'alimentation en gaz envisagée pourrait ne pas être celle indiquée sur la plaque signalétique du foyer. **CE FOYER EXTÉRIEUR EST CONSTRUIT POUR UN EMPLOI AVEC DU GAZ PROPANE.** Si l'alimentation en gaz est différente ou si **un changement pour le gaz naturel est désiré, il FAUT faire convertir le foyer (méthode décrite à la page 8) pour le type de gaz souhaité, par un installateur professionnel et qualifié.** Dans le doute, demander de l'aide au concessionnaire.
- D. **NE PAS UTILISER L'APPAREIL SI LA PRESSION DU GAZ EST INFÉRIEURE AU MINIMUM EXIGÉ OU DÉPASSE LE MAXIMUM.**
- E. **POUR LE GAZ NATUREL** : La pression minimale d'admission du gaz pour les besoins de l'ajustement de l'entrée est de **127 mm (5 pouces)** de colonne d'eau (WC, "Water Column") et la pression maximale d'admission est de **254 mm (10 pouces)** WC.
POUR LE PROPANE : La pression minimale d'admission du gaz pour les besoins de l'ajustement de l'entrée est de **203 mm (8 pouces)** WC et la pression maximale d'admission est de **330 mm (13 pouces)** WC.
NE PAS INSTALLER CET APPAREIL SI LA PRESSION MINIMALE N'EST PAS DISPONIBLE OU SI LA PRESSION MAXIMALE EST DÉPASSÉE.
- F. Le système de tuyauterie du gaz doit être dimensionné de sorte à fournir la pression minimale d'admission au débit maximum (BTU/hr). Une perte excessive de pression se produira si le tuyau est trop petit ou trop long.
- G. Pour des installations à des élévations au-dessus de 610 m (2 000 pieds), contacter le concessionnaire local ou fournisseur de gaz avant l'installation car les capacités d'entrée seront réduites d'environ 4 % par 305 m (1 000 pieds) au-dessus du niveau de la mer. Consulter le Code national du gaz. **Contactez le concessionnaire pour l'orifice requis** (voir également à la page 8 des instructions).
- H. Si le foyer extérieur est raccordé au gaz naturel, sa valve principale de gaz doit être déconnectée du système de tuyauterie d'alimentation en gaz pendant tout essai de pression de ce système à des pressions d'essai dépassant 3,5 kPa (½ psi).
- I. Si le foyer extérieur est raccordé au gaz naturel, il doit être isolé du système de tuyauterie d'alimentation en gaz en fermant sa valve de fermeture manuelle individuelle pendant tout essai de pression du système de tuyauterie d'alimentation en gaz à des pressions inférieures ou égales à 3,5 kPa (½ psi).
- J. **REMARQUE POUR L'INSTALLATEUR : Cet appareil doit être installé de façon à pouvoir l'enlever pour tout entretien ultérieur.**
- K. **EXIGENCES POUR LA TUYAUTERIE D'ALIMENTATION**
N'employer que des pâtes à joint qui résistent à tous types de gaz sur tous les joints de tuyaux mâles. Prendre soin de bien serrer chaque joint. Ne pas employer de pâte à joint pour connecter des raccords évasés.

REMARQUE DE SÉCURITÉ : Une valve externe marche/arrêt sur la ligne de gaz est requise à titre de sécurité lorsque le foyer extérieur n'est pas utilisé. Elle facilite en outre l'entretien et la réparation.

MODE D'EMPLOI (suite)

FONCTIONNEMENT

- A. **LES JEUNES ENFANTS DOIVENT ÊTRE SOUS UNE SURVEILLANCE ATTENTIVE QUAND ILS SE TROUVENT À PROXIMITÉ DE CET APPAREIL.**
- B. **NE PAS s'asseoir ni placer aucune partie du corps ou des matériaux combustibles sur le pourtour du foyer. Les enfants et adultes doivent être prévenus des risques des températures élevées et doivent rester éloignés afin d'éviter des brûlures ou que des vêtements prennent feu.**
- C. À chaque utilisation du foyer, s'assurer que la zone qui l'entoure soit dégagée de tous articles inflammables tels que essence, débris de jardin, bois, etc.
- D. **ATTENTION : CHAUD DURANT LE FONCTIONNEMENT ET APRÈS.** Surveiller attentivement les enfants lorsqu'ils se trouvent à proximité de l'appareil. Des blessures graves pourraient se produire. **NE PAS** jeter de déchets, du papier ou d'autres matériaux inflammables sur le foyer. **NE PAS** laisser l'appareil en marche sans surveillance. **ATTENTION : NE PAS se servir du foyer sous la pluie.**
- E. AUCUN CARBURANT SOLIDE NE DOIT ÊTRE BRÛLÉ dans le foyer.
- F. **NE PAS** continuer d'utiliser en présence d'odeurs inhabituelles, maux de têtes, nausées ou vertiges.
- G. **NE PAS** entreposer de matériaux combustibles, d'essence ou autres liquides ou vapeurs inflammables autour ou à proximité du foyer. Prévoir un dégagement adéquat pour l'entretien et l'utilisation.
- H. **Vêtements ou autres matériaux inflammables ne doivent pas être suspendus de l'appareil, ou placé sur ou près de l'appareil.** Des allumettes, du papier, des déchets ou autres matériaux ne doivent pas être jetés sur les granules de lave, les bûches ou le brûleur, ni dans la flamme.
- I. **NE PAS utiliser le foyer ou une partie de celui-ci s'il s'est trouvé sous l'eau.** Appeler immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle et de commande du gaz qui aurait été sous l'eau.
- J. **L'installation et les réparations doivent être entreprises par une personne qualifiée.** Ouvrir la porte de l'appareil pour permettre l'accès à une inspection.
- K. **L'appareil doit être inspecté avant usage et au moins une fois l'an par une personne de maintenance qualifiée.** Un nettoyage plus fréquent peut être exigé si nécessaire. Il est impératif que le compartiment de contrôle, les brûleurs et voies de circulation d'air de l'appareil soient maintenus en état de propreté.
- L. Le brûleur doit être remplacé avant de se servir de l'appareil si, de toute évidence, il est abîmé. Le brûleur de rechange sera tel que spécifié par le fabricant. Remplacement brûleur n° FC-B100 fabriqué par Formation Creation Inc. 17205 Eucalyptus #B10 Hesperia, CA 92345.
- M. Effectuer périodiquement une vérification visuelle des flammes du brûleur - voir l'illustration ci-dessous pour la hauteur appropriée des flammes.
- N. Nettoyage de l'appareil – Retirer les bûches et les granules de lave, nettoyer le brûleur avec de l'eau et du savon puis sécher à fond. Nettoyer les granules de lave à l'eau et les sécher à fond avant d'allumer le foyer. Pour nettoyer les bûches, les épousseter avec un plumeau ou aspirateur, **NE JAMAIS EMPLOYER D'EAU SUR LES BÛCHES.**



RENSEIGNEMENTS D'INSTALLATION RACCORDEMENT DU GAZ AU FOYER

IMPORTANT

AVANT DE CONTINUER, LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ DE CE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE, NOTAMMENT :

- A. Recommandations de sécurité avant installation et préparation du foyer (page 3).
- B. Directives d'installation des bûches (page 5).
- C. Dégagement minimum des combustibles (page 2).

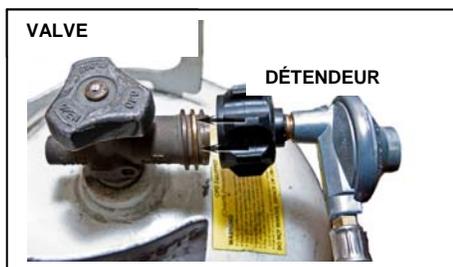


INFORMATION SUR LA BOUTEILLE À GAZ BASSE PRESSION :

1. Taille de la bouteille : 9 kg (20 Lb). Capacité : 17,8 litres (4,7 gallons US).
2. Les bouteilles à gaz basse pression à utiliser doivent être construites et marquées conformément aux spécifications du Ministère des Transports des É.-U. (D.O.T. - Department of Transportation) pour ces bouteilles, ou à la norme concernant les bouteilles, sphères et tubes pour le transport et la livraison de matières dangereuses, CAN/CSA-B339 le cas échéant.
 - Utiliser les bouteilles de propane approuvées dans votre région telles que "Blue Rhino" ou "AmeriGas" avec cet appareil. D'autres bouteilles peuvent être acceptables avec cet appareil à condition d'être montées en employant le dispositif de rétention de bouteille fourni (voir l'illustration ci-dessus).
 - La bouteille d'alimentation de gaz basse pression à utiliser doit être fournie avec un dispositif qui empêche tout remplissage excessif et un dispositif de connexion compatible avec le raccordement pour l'appareil.
3. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, l'alimentation en gaz doit être fermée à la bouteille.
4. Les bouteilles à gaz basse pression doivent être entreposées à l'extérieur dans un lieu bien ventilé hors de portée des enfants. Les bouteilles déconnectées doivent être munies d'un bouchon de valve, installé bien serré, et ne doivent pas être rangées dans un bâtiment, un garage ni aucun autre endroit fermé.
5. Le système d'alimentation de la bouteille doit être prévu pour l'évacuation des vapeurs.
6. La bouteille utilisée doit comprendre un collier pour protéger sa valve.

AVANT L'INSTALLATION, S'ASSURER QUE LA BOUTEILLE DE PROPANE SOIT FERMÉE.

Pour raccorder la bouteille de propane, attacher le tuyau noir (avec le détendeur) et serrer le connecteur. Observer toutes les instructions et mesures de sécurité fournies avec la bouteille de gaz (voir le croquis ci-dessous).



Ouvrir le gaz vers le brûleur et faire des essais d'étanchéité avec une solution d'eau savonneuse. **(Ne jamais employer une flamme vive pour ces essais). En cas de fuite, serrer le connecteur jusqu'à ce qu'aucune fuite ne subsiste.**

Le tuyau et le brûleur doivent être inspectés avant chaque utilisation de l'appareil.

L'ensemble-tuyau doit être remplacé avant d'utiliser l'appareil si des signes excessifs d'abrasion ou d'usure sont détectés ou si le tuyau est endommagé. Le tuyau de rechange sera tel que spécifié par le fabricant.

DIRECTIVES D'INSTALLATION DES GRANULES DE LAVE, BÛCHES ET AUTRES MATÉRIAUX

- A. Inspecter le carton avec soin pour s'assurer qu'il n'a pas été endommagé durant le transport. Si des pièces manquent ou sont endommagées, appeler le concessionnaire.
Ne pas essayer d'installer l'appareil à moins que toutes les pièces ne soient en bon état.
- B. Une installation correcte est cruciale pour le fonctionnement sans danger du foyer extérieur.
- C. Par suite de températures élevées, le foyer doit être placé hors des zones de passage et loin des combustibles.

LISTE DES PIÈCES

Pièces de rechange disponibles chez votre revendeur local



POSE DES GRANULES DE LAVE. BÛCHES ET AUTRES MATÉRIAUX

- Verser les deux sacs de granules de lave (ou autres matériaux approuvés) dans le foyer extérieur de sorte que le brûleur soit totalement recouvert (voir les figures n° 1 et n° 2). Voir la liste des pièces ci-dessus pour les articles approuvés.
- Placer la plus grosse bûche de 38 cm (15 po) (article n° 1) centrée diagonalement sur le brûleur (fig. n° 3).
- Placer les autres bûches comme désiré en se servant de la première bûche (figure n° 3) comme support pour y appuyer les autres bûches (voir la figure n° 4).



Figure 1



Figure 2



Figure 3



Figure 4

MISE EN GARDE : RISQUE DE BRÛLURE. LES GRANULES DE LAVE ET CRISTAUX DE VERRE RESTENT CHAUDS PENDANT UN CERTAIN TEMPS APRÈS USAGE. IL FAUT MAINTENIR LA DISPOSITION TELLE QU'ILLUSTRÉE AFIN D'ASSURER LE BON FONCTIONNEMENT DU FOYER. SI UN MATÉRIAU DOIT ÊTRE REPOSITIONNÉ POUR MAINTENIR UN ARRANGEMENT ADÉQUAT, EMPLOYER DES GANTS RÉSISTANT À LA CHALEUR OU LAISSER LE MATÉRIAU REFROIDIR AVANT DE LE MANIPULER.

MODE D'EMPLOI

**Avant d'installer le foyer, nous vous recommandons de vous familiariser avec l'agencement de la valve de contrôle. Cela vous mettra plus en confiance pour l'emploi du foyer une fois installé (voir les figures ci-dessous pour les positions typiques du contrôle).*

POUR VOTRE SÉCURITÉ, LIRE AVANT D'ALLUMER

ATTENTION : L'INOBSERVATION DE CES INSTRUCTIONS À LA LETTRE POURRAIT ÊTRE LA CAUSE D'UN INCENDIE OU D'UNE EXPLOSION ENTRAÎNANT DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES OU LA MORT.

AVANT D'ALLUMER, sentir tout autour du foyer extérieur pour s'assurer qu'il n'existe aucune fuite de gaz. Prendre soin de sentir près du sol car certains gaz plus lourds restent près du sol. **EN CAS D'ODEUR DE GAZ, SUIVRE LES INSTRUCTIONS DE LA PAGE 1.**

Se servir uniquement des mains pour manœuvrer le bouton de contrôle. Ne jamais employer d'outils. Si le bouton ne s'enfonce pas ou ne tourne pas à la main, **NE PAS** essayer de la réparer. Appeler un technicien professionnel et qualifié. Forcer ou tenter une réparation peut entraîner un incendie ou une explosion.

NE PAS EMPLOYER cet appareil si une partie ou pièce s'est trouvée sous l'eau. Appeler immédiatement un technicien professionnel et qualifié pour inspecter le foyer et remplacer le cas échéant des pièces du système de contrôle et de commande du gaz qui se sont trouvées sous l'eau.

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

STOP – LIRE LES MESURES DE SÉCURITÉ CI-DESSUS.

1. Enfoncer légèrement le bouton de contrôle manuel du gaz et tourner dans le sens horaire jusqu'à la position d'arrêt "OFF".
2. Attendre 5 minutes que le gaz se dissipe.
3. Placer une allumette allumée sur la surface des granules de lave recouvrant le brûleur. Ne pas tenir l'allumette à la main.
4. L'allumette allumée et en place, appuyer légèrement sur le bouton de contrôle manuel du gaz et le tourner lentement dans le sens anti-horaire jusqu'à la position de marche "ON".

Bouton de contrôle
ON/OFF



ENFONCER
LE BOUTON

Extinction du foyer

Pour éteindre le foyer, enfoncer et tourner le bouton de contrôle manuel du gaz dans le sens horaire jusqu'à la position d'arrêt "OFF".

MISE EN GARDE :

NE PAS tourner le bouton de la valve principale de gaz à la position "ON" **PENDANT 5 MINUTES** qui suivent l'extinction de l'appareil

CONVERSION DU FOYER POUR UN GAZ DE TYPE DIFFÉRENT (OU POUR HAUTE ALTITUDE*)

Pour convertir le foyer du propane au gaz naturel ou vice versa, suivre soigneusement les étapes ci-dessous (**un kit de conversion muni de l'orifice approprié pour la conversion du brûleur au gaz naturel est inclus avec les instructions**) :

1. **S'ASSURER QUE L'ALIMENTATION DU FOYER EN GAZ, AINSI QUE TOUTES SOURCES ET TOUS APPAREILS ÉLECTRIQUES À PROXIMITÉ, SOIENT FERMÉS OU À L'ARRÊT.**
2. Détacher soigneusement le tuyau de connexion attaché au support d'orifice (figure n° 1) et dévisser le support d'orifice du tuyau du brûleur (figures n° 1 et n° 2).
3. Séparer l'orifice du support (figure n° 2) et le remplacer par un de la taille appropriée selon les exigences du gaz. Le propane demande un orifice plus petit.
4. En cas de conversion au propane (gaz basse pression), faire coulisser le volet d'air de sorte que le trou d'admission d'air soit ouvert (figure n° 1). Pour le gaz naturel, faire coulisser le volet d'air de sorte que le trou d'admission d'air soit fermé (figure n° 2).
5. **IL EST NÉCESSAIRE DE POSER L'ÉTIQUETTE OU LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE INCLUSE DANS LE KIT DE CONVERSION AFIN D'INDIQUER CLAIREMENT LA CONVERSION FAITE SUR PLACE.**

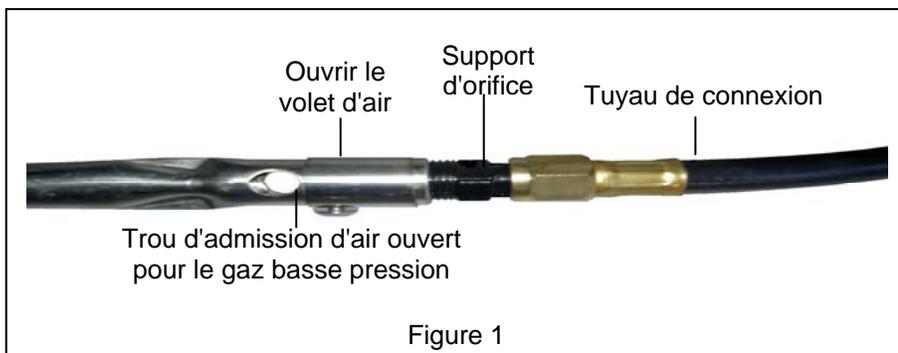


Figure 1

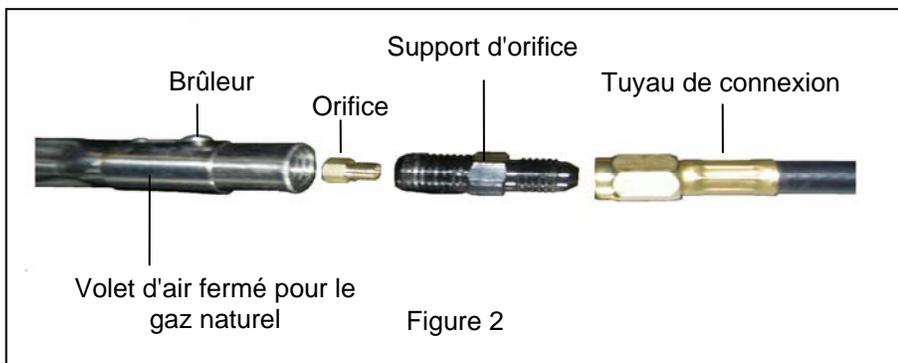


Figure 2

Pour les installations au-dessus de 610 m (2 000 pieds), contacter votre concessionnaire local ou fournisseur de gaz avant l'installation car les capacités d'entrée seront réduites d'environ 4 % par 305 m (1 000 pieds) au-dessus du niveau de la mer. Consulter le Code national du gaz.

***Kit de conversion haute altitude**
 Contacter votre distributeur pour obtenir un kit de conversion haute altitude. Le kit de conversion comprend l'orifice approprié, un schéma de conversion et une étiquette de conversion.
LA CONVERSION SERA EFFECTUÉE PAR UN REPRÉSENTANT AGRÉÉ DU FABRICANT, CONFORMÉMENT AUX EXIGENCES DU FABRICANT, DES POUVOIRS PROVINCIAUX OU TERRITORIAUX AYANT JURIDICTION ET CONFORMÉMENT AUX EXIGENCES DE CAN/CGA-B149.1 OU DES CODES D'INSTALLATION

Après la conversion, suivre le mode d'emploi décrit à la page 7.

RÉSERVÉ AU FABRICANT

Contrôle de la qualité

Date : _____

N° d'orifice (PRINC.) _____
 N° d'orifice (AUTRE) _____
 Essai d'étanchéité : _____
 Essai de feu : _____
 Type de gaz : NAT. / BP

N° de modèle _____
 N° de série _____
 Volet d'air : _____
 Inspecteur : _____